

**KRÜGER**

Entfeuchten

# Airsec 3 Luftentfeuchter

Bedienungsanleitung



Deutsch Seite 3  
Français Page 27  
Italiano Pagina 53

entfeuchten  
heizen  
kühlen  
sanieren





# Impressum

////////////////////////////////////  
Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Firma  
Krüger + Co. AG  
Winterhaldenstrasse 11  
CH-9113 Degersheim  
T 0848 370 370  
info@krueger.ch  
krueger.ch

Alle Rechte, einschliesslich das der Übersetzungen, bleiben vorbehalten. Reproduktionen jeder Art bedürfen der schriftlichen Genehmigung der Krüger + Co. AG. Der Nachdruck, auch auszugsweise, ist verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung bleiben vorbehalten.

© **Krüger + Co. AG**

**Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Bitte beachten Sie diese genau, auch wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, und bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachlesen auf.**

# Inhalt

3	Impressum	14	Bedienelemente
7	Vorsichtsmassnahmen	16	Korrekte Auswahl der Funktionen
8	Warnhinweise	19	Bedienung
9	Korrekte Entsorgung des Produkts	21	Wartung
10	Vorsichtshinweise	23	Spezifikationen
12	Betrieb und Leistung	24	Fehlersuche und -behebung
13	Bezeichnungen und Funktionen		

# Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

## **Herzliche Gratulation!**

**Sie haben sich für ein Qualitätsprodukt der Firma Krüger + Co. AG entschieden.**

Bitte lesen Sie alle in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen aufmerksam durch. Sie geben Ihnen wichtige Hinweise für den Gebrauch, die Sicherheit und den Unterhalt des Geräts. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie sie an Nachbenutzer weiter. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäss dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Unser Gerät ist EMV geprüft und erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die CE-Konformität wurde nachgewiesen und die entsprechenden Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

**Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unsere technische Beratung:**

**Telefon 0848 370 370 oder +41 71 372 82 82**

**info@krueger.ch**

**krueger.ch**



# Vorsichtsmassnahmen

Bitte lesen Sie die «Vorsichtsmassnahmen» sorgfältig durch, bevor Sie den Luftentfeuchter in Betrieb nehmen. Die unter «Vorsichtsmassnahmen» aufgeführten Warnhinweise und Vorsichtshinweise müssen für einen sicheren Betrieb beachtet werden.



## Warnung

bedeutet, dass eine unsachgemässe Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen von Personen führen kann.



## Vorsichtshinweise

bedeutet, dass eine unsachgemässe Handhabung zu Verletzungen oder Sachschäden führen kann.



## Verbot



## Auszuführende Aktion



## Vorsicht

# Warnhinweise



Reparieren Sie ein defektes Gerät nicht selbst. Bitte wenden Sie sich für die Reparatur an ein professionelles Unternehmen oder an professionell geschultes Wartungspersonal oder an ein vom Lieferanten empfohlenes Serviceunternehmen!

- ❗ Im Falle einer Störung schalten Sie den Luftentfeuchter aus, ziehen Sie den Netzstecker heraus und wenden Sie sich an den Verkäufer Ihres Geräts. (Ein nicht korrekter Betrieb kann zu einem Geräteausfall, einem Stromschlag, einem Brand oder Ähnlichem führen.)
- ⊘ Versuchen Sie niemals, den Luftentfeuchter durch Herausziehen des Steckers auszu-schalten.
- ⊘ Nehmen Sie am Luftentfeuchter niemals Änderungen vor. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu warten.
- ⊘ Halten Sie Ihre Hände trocken, wenn Sie den Stecker einstecken oder herausziehen, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- ⚠ Dieses Gerät wird mit Wechselstrom von 220–240 Volt betrieben.
- ⚠ Entfernen Sie jeglichen Staub von den Kontaktstiften des Netzsteckers und stecken Sie den Stecker fest in eine Steckdose.
- ⊘ Um Brand- oder Explosionsgefahr zu vermeiden, sprühen Sie nicht auf den Luftentfeuch-ter. Stellen Sie keine brennbaren Materialien oder Chemikalien in die Nähe des Geräts.
- ⊘ Stellen Sie den Luftentfeuchter nicht in der Nähe von Heizgeräten auf, um zu verhindern, dass Kunststoffteile schmelzen oder in Brand geraten.
- ⊘ Schliessen Sie den Luftentfeuchter nicht an eine Steckdose an, deren Stromstärke unter der des Luftentfeuchters liegt.
- ⊘ Das Netzkabel darf nicht beschädigt oder verändert werden. Stellen Sie keine heißen oder schweren Gegenstände auf das Kabel. Ziehen Sie es nicht heraus und bündeln Sie es nicht während des Betriebs.
- ⊘ Um Schäden am Netzkabel zu vermeiden, klemmen Sie das Kabel nicht in einer Tür ein.
- ⊘ Stecken Sie niemals Stäbe oder Gegenstände in die Öffnungen des Luftentfeuchters. Da dieses Gerät einen mit hoher Geschwindigkeit laufenden Ventilator enthält, kann der Kon-takt mit dem sich bewegenden Ventilator Verletzungen verursachen
- ⚠ Entfernen Sie das Kondenswasser, das sich im Tank angesammelt hat. (Versehentliches Trinken des Wassers oder dessen Verwendung für andere Zwecke kann Krankheiten und/oder unvorhergesehene Unfälle verursachen.)
- ⚠ Stromschlaggefahr. Vor Wartungsarbeiten am Gerät die Stromversorgung unterbrechen! Betreiben Sie das Gerät nicht mit abgenommener Rückwand.
- ⊘ Benutzen Sie den Luftentfeuchter nicht in einem Schrank.



# Korrekte Entsorgung des Produkts

## WARNUNG

### Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung.

Das Gerät muss in einem Raum ohne ständig in Betrieb befindliche Zündquellen (z.B. offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder ein in Betrieb befindliches Elektroheizgerät) gelagert werden. Nicht durchstechen oder verbrennen.

### Maximale Kältemittelfüllmenge: 65 g

Das Kältemittel muss im Werk oder an einem vom Hersteller oder Verkäufer angegebenen Ort eingefüllt werden.



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten EU und in der Schweiz nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Abholssysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können dieses Produkt umweltgerecht recyceln.










- «Das Gerät muss gemäss den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.»
- «Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Servicevertreter oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.»
- «Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschliesslich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung und ohne Kenntnisse benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.»
- «Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.»

# Vorsichtshinweise

- ⚠ Der Luftentfeuchter muss auf einer ebenen und stabilen Fläche aufgestellt werden.
- ⊘ Um zu verhindern, dass das Wasser einfriert, verwenden Sie den Luftentfeuchter und den Ablaufschlauch nicht bei einer Umgebungstemperatur unter 5°C.
- ⊘ Verwenden Sie den Luftentfeuchter nicht im Freien. Direkte Sonneneinstrahlung oder Regen kann zu Überhitzung, Stromschlag und Brand führen.
- ⊘ Stellen Sie kein Wassergefäß auf den Luftentfeuchter (falls Wasser verschüttet wird, gelangt es in das Gerät und beschädigt die Isolierung).
- ⊘ Versuchen Sie niemals, den Luftentfeuchter für spezielle Zwecke zu verwenden, wie z.B. für Lebensmittel oder die Konservierung von Kunstgegenständen oder Ähnlichem. Dies kann zu einer Verschlechterung der Qualität führen.
- ⊘ Verwenden Sie den Luftentfeuchter nicht an Orten, an denen Öl oder brennbare Gase austreten können.
- ⊘ Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, wo es Chemikalien ausgesetzt ist.
- ⊘ Für eine kontinuierliche Entleerung ist darauf zu achten, dass der Ablaufschlauch richtig und mit leichtem Gefälle verlegt ist.
- ⚠ Achten Sie darauf, dass ein Heizgerät nicht dem Luftstrom des Luftentfeuchters ausgesetzt ist.
- ⊘ Verwenden Sie den Luftentfeuchter nicht als Sitzgelegenheit.
- ⊘ Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen den Netzstecker heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- ⚠ Achten Sie darauf, dass Sie den Netzstecker beim Einstecken und Herausziehen festhalten.



-  Entfernen Sie den Schwimmerhebel nicht aus dem Kondenswassertank.
-  Um Schäden am Netzkabel zu vermeiden, ziehen Sie das Kabel nicht heraus, wenn Sie das Gerät bewegen.
-  Die Luftein- und -auslässe dürfen nicht blockiert werden. Decken Sie das Gerät nicht mit gewaschener Wäsche ab.
-  Vor einem Dauerbetrieb über einen längeren Zeitraum ist eine regelmässige Überprüfung insbesondere des Luftreinigungsfilters, des Ablaufschlauchs o.ä. erforderlich.
-  Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker heraus, bevor Sie mit der Reinigung oder anderen routinemässigen Wartungsarbeiten beginnen.
-  Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, dürfen Sie den Luftentfeuchter bei der Reinigung niemals mit Wasser bespritzen oder Kondenswasser darüber verschütten.
-  Schalten Sie das Gerät aus und leeren Sie erst im Anschluss das Kondenswasser aus dem Wassertank.

# Betrieb und Leistung

## **Abtauvorgang**

- › Sowohl die Entfeuchtungsfunktion wie auch die Luftzirkulationsfunktion werden während des Abtauvorgangs unterbrochen.
- › Ziehen Sie während des Abtauvorgangs nicht den Stecker des Geräts heraus und schalten Sie das Gerät nicht aus.

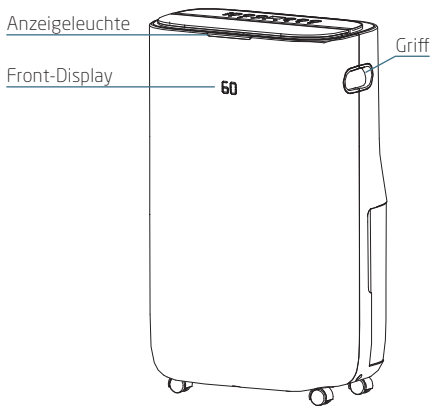
Dieser Luftentfeuchter wurde entwickelt, um unangenehme Luftfeuchtigkeit im Alltag zu beseitigen und kann zusätzlich zum Trocknen von gewaschener Wäsche in Innenräumen verwendet werden.

## **Die Raumtemperatur steigt während des Betriebs an.**

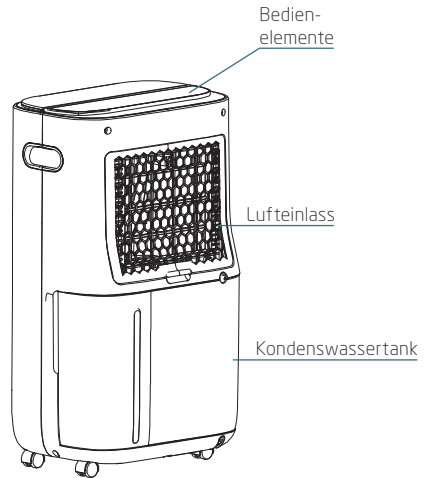
Dieser Luftentfeuchter hat keine Kühlfunktion. Während des Betriebs entsteht Wärme und die Raumtemperatur steigt um 1°C bis 4°C. Ausserdem steigt die Raumtemperatur an, weil die Türen und Fenster geschlossen sind und Wärme von anderen Geräten im Raum und der Sonneneinstrahlung erzeugt wird.

# Bezeichnungen und Funktionen

## Vorderseite

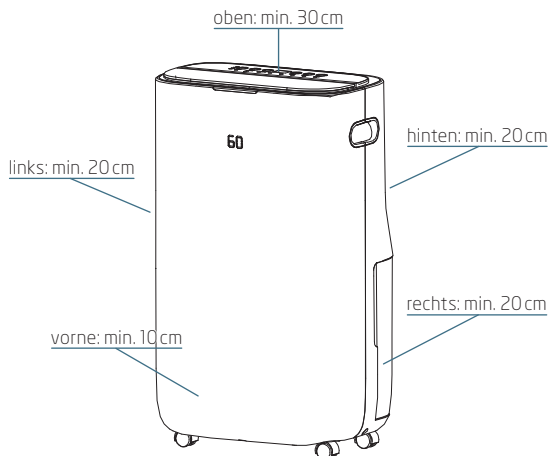


## Rückseite



## Montage

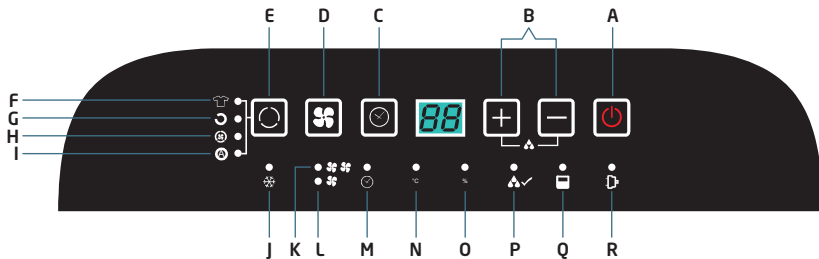
Für einen effizienten Betrieb des Luftentfeuchters sind die unten dargestellten Abstände erforderlich.



## Hinweis

Falls Fernsehgeräte, Radios usw. durch Geräusche gestört werden, halten Sie sie mindestens 70cm vom Luftentfeuchter entfernt.

# Bedienelemente



- A. Ein-/Aus-Taste:** Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
- B. Plus-Minus:** Drücken Sie +/-, um die Luftfeuchtigkeit oder den Timer einzustellen, die LED-Anzeige zeigt den Wert der Luftfeuchtigkeit bzw. des Timers an. Wenn Sie «+» 3 Sekunden lang gedrückt halten, wird der Raumtemperaturwert angezeigt.
- C. Timer:** Drücken Sie diese Taste, um die Abschaltzeit einzustellen. Die Anzeige «TIMER» leuchtet auf. Der Timer kann von 0–24 Stunden mit der Taste +/- eingestellt werden, ein Schritt entspricht einer Stunde. Sobald der TIMER eingestellt ist, wird beim Drücken der Taste «TIMER» die verbleibende Zeit blinkend angezeigt.
- D. Lüftergeschwindigkeit:** Drücken Sie die Taste HI/LOW, um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen, und die entsprechende Anzeige leuchtet auf.
- E. Modus:** Mit der «Modus»-Taste können Sie zwischen den Modi «WÄSCHE TROCKNEN», «NORMALER BETRIEB», «LUFTZIRKULATION» und «AUTOMATISCH» wechseln.



**Die entsprechende Anzeige ist eingeschaltet.**

**F. Anzeige «WÄSCHE TROCKNEN»**

**G. Anzeige «NORMALER BETRIEB»**

**H. Anzeige «LUFTZIRKULATION»**

**I. Anzeige «AUTOMATISCH» (Entfeuchten + Luftzirkulation)**

**J. Anzeige «ABTAUUNG»:** Wenn die Anzeige leuchtet, läuft ein Abtauvorgang.  
Lüfter in Betrieb + Kompressor aus.

**K. Anzeige Lüftergeschwindigkeit HOCH**

**L. Anzeige Lüftergeschwindigkeit TIEF**

**M. Anzeige TIMER**

**N. Anzeige TEMPERATUR:** Wenn sie leuchtet, zeigt die LED den Wert der Raumtemperatur an.

**O. Anzeige FEUCHTIGKEIT:** Wenn sie leuchtet, zeigt die LED den Wert der relativen Luftfeuchtigkeit im Raum an.

**P. Anzeige SOLL-LUFTFEUCHTIGKEIT:** Wenn die Raumluftfeuchtigkeit den eingestellten Wert der relativen Luftfeuchtigkeit erreicht, leuchtet die Anzeige

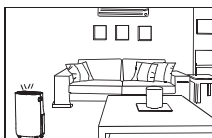
**Q. Anzeige TANK VOLL:** Wenn der Kondenswassertank voll ist, leuchtet die Anzeige auf und das gesamte Gerät ist ausser Betrieb. Nach dem Entleeren des Tanks funktioniert das Gerät wieder.

**R. Anzeige POWER:** Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchtet die Anzeige. Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, blinkt die Anzeige.

# Korrekte Auswahl der Funktionen

## Richtig entfeuchten

Um einen Raum zu entfeuchten oder um zu verhindern, dass die Decke und /oder die Wände betaut und schimmelig werden



## Modus

NORMALER ODER  
AUTOMATIK BETRIEB

Um gewaschene Wäsche schneller zu trocknen



WÄSCHE TROCKNEN

Um einen Teppich oder einen Vorleger zu trocknen




WÄSCHE TROCKNEN

Damit eine Luftumwälzung im Raum gewährleistet werden kann.



LUFTZIRKULATION  
ODER  
AUTOMATIK BETRIEB

Der eingebaute Mikrocomputer speichert den Betrieb des Luftentfeuchters, sobald er eingestellt ist. Das Gerät wiederholt den gleichen Vorgang durch Drücken der Taste .



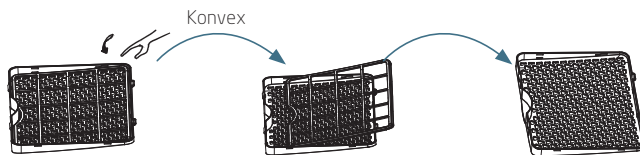
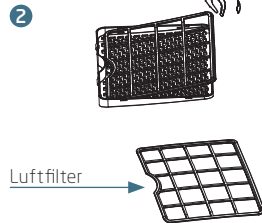
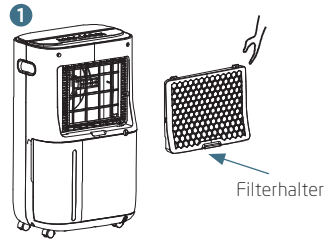
## Luftfilter einsetzen

1. Entfernen Sie die Filterhalterung an der Rückseite des Gerätes.
2. Den Luftfilter in die Filterhalterung einsetzen.

Nehmen Sie den Luftfilter und setzen Sie den Luftfilter in die Filterhalterung ein, wobei der Filter in die vier Rasten in der Abdeckung eingesetzt wird.

Um den Filter sicher zu befestigen, drücken Sie mit den Fingern auf den Rand des Halters. Überprüfen Sie dann den Zustand.

Bei unsachgemässen Einstellbedingungen können Sie die Filterhalterung nicht auf das Gerät setzen.

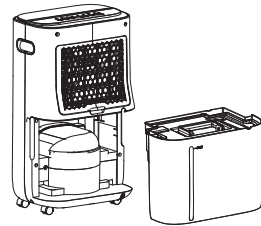


### **Sicherstellen, dass der Wassertank richtig eingesetzt ist**

Ihr Luftentfeuchter funktioniert nicht, wenn der Kondenswassertank voll mit Wasser ist oder nicht richtig eingesetzt wurde.

### **Kondenswassertank entfernen**

Ziehen Sie den Tank vorsichtig zu sich heran, indem Sie den nach innen gewölbten Teil des Tanks festhalten.

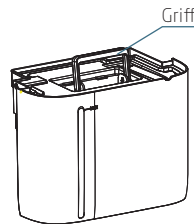


### **Kondenswassertank einsetzen**

Schieben Sie den Tank waagrecht und vorsichtig hinein. Der Griff legt sich von selbst um.

### **Das Kondenswasser aus dem Tank leeren**

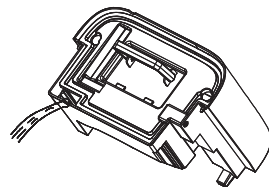
1. Entfernen Sie den Kondenswassertank aus dem Luftentfeuchter.
2. Halten Sie den Tank am Griff fest und tragen Sie ihn vorsichtig.
3. Kippen Sie den Tank in die abgebildete Richtung und entleeren Sie langsam das Kondenswasser aus dem Tank.
4. Setzen Sie den Tank in den Luftentfeuchter ein.



### **Hinweis**

Nach dem Entfeuchtungsvorgang wird das Kondenswasser im Wassertank aufgefangen. Wenn der Tank voll ist, schaltet sich der Luftentfeuchter automatisch ab und ein Signal ertönt.

Der Signalton dauert 20 Sekunden lang, wenn der Tank während des Betriebs entnommen wird.



# Bedienung

- › Ihr Luftentfeuchter schaltet sich automatisch nach den vom Timer eingestellten Stunden ab (0 bis 24 Stunden).
- › In jedem Modus können Sie die Taste «TIMER» drücken, um den Timer von 0 bis 24 Stunden einzustellen.

## Schliessen Sie den Luftentfeuchter an eine Steckdose an.

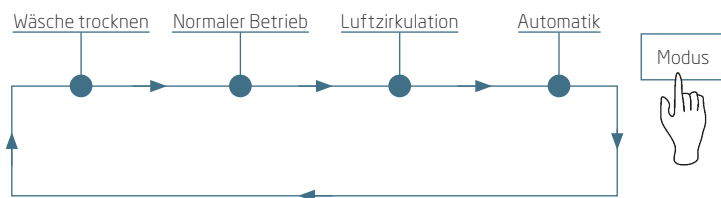
- › Die Anzeige «POWER» blinkt.
- › Stellen Sie sicher, dass der Wassertank richtig eingesetzt ist.

## Drücken Sie die Taste .

Die Anzeige «POWER» leuchtet auf.

## Stellen Sie das Gerät durch Drücken der Taste «Modus» auf den gewünschten Betrieb ein.


Jedes Mal, wenn Sie die «Modus»-Taste drücken, leuchtet die Moduswahl abwechselnd auf (siehe Abbildung) und der Betriebsmodus wird geändert.



## Den Timer verwenden

Drücken Sie die Taste «Timer», um den Timer einzustellen.

- › TIMER (Timer-Funktion): Drücken Sie auf den Timer, um die Zeit zu programmieren, und die «TIMER»-Leuchte leuchtet auf, während der Timer programmiert wird. Vergewissern Sie sich vor der Programmierung, dass die Timerfunktion nicht aktiviert ist (das Licht muss ausgeschaltet sein). Die folgenden Timer-Programme sind verfügbar:
  - › Das Gerät schaltet sich ab, sobald die eingestellte Zeit erreicht ist.
  - › Verwenden Sie die Taste «TIMER», um die Zeitspanne einzustellen (0–24 Stunden).
- › Nach Ablauf der Zeit leuchtet die Timer-Leuchte auf, um die verbleibende Zeit anzuzeigen. Das Gerät schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeit ab.
- › Durch drücken und halten der Timertaste von mehr als 3 Sekunden wird die Kindersicherung aktiviert und auf dem Display erscheint LC. Die Kindersicherung bewirkt, dass keine



Änderungen am Gerät vorgenommen werden können. Für die deaktivierung der Kindersicherung muss die Taste wieder 3 Sekunden gedrückt werden. Nach einem Stromausfall oder nach ziehen des Stromkabels ist auch die Kindersicherung deaktiviert.

### **Warnung**

Um Schäden am Netzkabel zu vermeiden, klemmen Sie das Kabel nicht in einer Tür ein.

### **Vorsichtshinweis**

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht in den Schrank gelangen können, wenn Sie das Gerät im Schrank verwenden.

### **Abschalten**

- › Drücken Sie erneut die Taste .
- › Die Moduswahl-Leuchte erlischt und das Gerät schaltet sich ab.

### **Singalton**

Jedes Mal, wenn eine Taste gedrückt wird, ertönt der Singalton.

### **Hinweise**

- › Achten Sie darauf, die Klappe zu öffnen. Wenn die Klappe während des Betriebs nicht vollständig geöffnet ist, wird die Überhitzungsschutzvorrichtung aktiviert und das Gerät schaltet sich ab.
- › Aufgrund der Schutzfunktion für das Gerät wird der Entfeuchtungsvorgang nach ca. 3 Minuten gestartet, wenn das Gerät an die Steckdose angeschlossen oder sofort nach dem Abschalten wieder gestartet wird.
- › Nach einem Stromausfall kehrt das Gerät automatisch in den Modus zurück, in dem es vor dem Stromausfall gearbeitet hat.
- › Die Effizienz des Luftentfeuchters wird durch die Luft ausserhalb des Raums beeinflusst. Für einen effizienten Betrieb sollten Sie das Öffnen und Schliessen der Fenster und Türen vermeiden.
- › Um eine einwandfreie Leistung zu gewährleisten, muss der Luftentfeuchter unter der zulässigen Betriebstemperatur betrieben werden. Aus Sicherheitsgründen wird der Entfeuchtungsbetrieb automatisch gestoppt und in den Luftreinigungsbetrieb umgeschaltet, wenn die Umgebungstemperatur höher als ca. 32°C ist.
- › Die Zirkulation des Kältemittels kann bei der Inbetriebnahme des Luftentfeuchters Geräusche im Gerät verursachen. Wenn die Zirkulation dann stabil ist, wird der Ton verringert.

# Wartung

## Warnung

Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, sollten Sie den Stecker niemals mit nassen Händen einstecken oder herausziehen.

## Vorsichtshinweise

- › Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker heraus, bevor Sie es reinigen oder andere routinemässige Wartungsarbeiten durchführen.
- › Entfernen Sie den Schwimmerhebel nicht aus dem Kondenswassertank.

## Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird

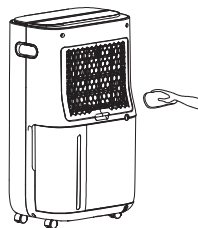
1. Ziehen Sie den Netzstecker heraus, bündeln Sie das Netzkabel und hängen Sie das gebündelte Kabel wie abgebildet an der Rückseite des Geräts auf.
2. Leeren Sie das Kondenswasser aus dem Tank, wischen Sie den Tank mit einem Tuch trocken und setzen Sie ihn wieder ein.
3. Reinigen Sie den Luftreinigungsfilter.
4. Stellen Sie das Gerät bei der Lagerung aufrecht hin und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

## Anforderung

Um Fehlfunktionen oder abnormale Geräusche zu vermeiden, halten Sie das Gerät aufrecht.

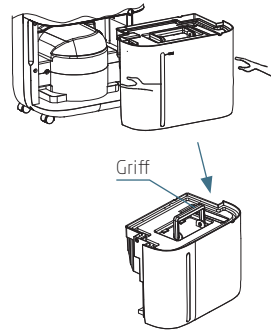
## Gehäuse des Luftentfeuchters

- › Wischen Sie den Luftentfeuchter mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
- › Wischen Sie starke Verschmutzungen mit einem gut ausgeprägten Lappen ab (verwenden Sie niemals einen nassen Lappen zur Reinigung der Bedienelemente).
- › Um Verformungen oder Risse zu vermeiden, sollten Sie kein Benzin, Verdünnern oder flüssige Reinigungsmittel verwenden.
- › Ein chemisch behandeltes Tuch kann eine Farbveränderung des Geräts verursachen.



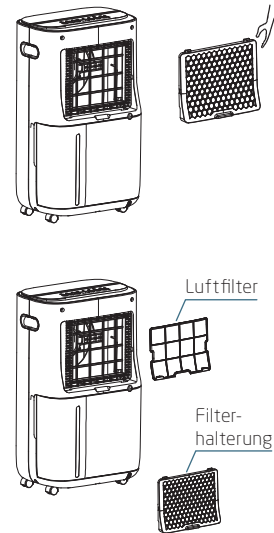
### Kondenswassertank

- › Ziehen Sie den Wassertank heraus und nehmen Sie ihn heraus.
- › Waschen Sie das Innere des Tanks mit Wasser aus.
- › Der Tank kann zerkratzt werden, wenn Sie ihn stark mit einer Bürste schrubben.
- › Nehmen Sie den Schwimmerhebel nicht aus dem Wassertank.
- › Wischen Sie das Wasser an der Aussenseite des Tanks mit einem Tuch ab und setzen Sie den Tank wieder so ein, wie er war.



### Lufteinlass (Wartung alle 2 Wochen)

- › Die Entfeuchtungsleistung wird verringert, wenn der Luftfilter verstopft ist.
- › Nehmen Sie die Filterhalterung des Geräts ab und nehmen Sie dann den Luftfilter heraus.
- › Um den Staub vom Luftfilter zu entfernen, verwenden Sie einen Staubsauger oder klopfen Sie ihn leicht ab.
- › Wenn der Filter stark verschmutzt ist, waschen Sie den Filter im Wasser und mit einem neutralen Reinigungsmittel aus, spülen Sie den Filter gut mit Wasser ab und lassen Sie ihn trocknen.



# Spezifikationen

## Wohnraum-Luftentfeuchter

<b>Artikelnummer</b>	348.01
<b>Wasserentzug 10° C / 60% r. F.</b>	3.3l/24h
<b>Wasserentzug 15° C / 60% r. F.</b>	4.2l/24h
<b>Wasserentzug 20° C / 60% r. F.</b>	7.8l/24h
<b>Einsatzbereich</b>	200m³
<b>Luftdurchsatz</b>	200m³/h
<b>Umgebungstemperatur</b>	5-32°C
<b>Schalldruckpegel 1 m</b>	48dB(A)
<b>Kältemittel</b>	R290
<b>Kältemittelgewicht</b>	65g
<b>Eimerinhalt</b>	6.5l
<b>Spannung</b>	230VAC
<b>Frequenz</b>	50Hz
<b>Stromaufnahme</b>	1.89A
<b>Schutzart</b>	IP X0
<b>Leistungsaufnahme</b>	330W
<b>Absicherung</b>	10A/T
<b>Breite</b>	340mm
<b>Höhe</b>	570mm
<b>Tiefe</b>	240mm
<b>Gewicht</b>	14.5kg

# Fehlersuche und -behebung

**Bevor Sie eine Reparatur beantragen, überprüfen Sie bitte die folgenden Aspekte:**

<b>Störung</b>	<b>Zu prüfende Aspekte</b>	<b>Zu treffende Massnahmen</b>
<b>Gerät kann nicht betrieben werden</b>	Prüfen Sie, ob der Netzstecker eingesteckt ist.	Stecken Sie den Stecker ganz und sicher in eine Steckdose.
	Prüfen Sie, ob der Tank mit Kondenswasser gefüllt ist.	Entleeren Sie das Kondenswasser aus dem Tank.
	Prüfen Sie, ob der Tank richtig eingesetzt ist.	Setzen Sie den Tank richtig in das Gerät ein.
	Prüfen Sie, ob die Klappe geschlossen ist.	Öffnen Sie die Klappe.
<b>Die Entfeuchtungsleistung ist gering</b>	Prüfen Sie, ob der Filter verschmutzt ist.	Reinigen Sie die Filter wie angegeben.
	Prüfen Sie, ob die Luftöffnungen blockiert sind.	Entfernen Sie Hindernisse aus den Luftöffnungen.
	Prüfen Sie, ob der Luftentfeuchter im Luftzirkulationsmodus ist.	Ändern Sie den Betriebsmodus auf den Entfeuchtungsmodus.
<b>Lautes Geräusch während des Betriebs</b>	Prüfen Sie, ob das Gerät vorschriftsmässig installiert ist.	Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und stabilen Boden.
<b>Betrieb stoppt während der Entfeuchtung</b>	Prüfen Sie, ob die Raumtemperatur höher ist als die zulässige Betriebstemperatur.	Der Entfeuchtungsvorgang wird automatisch gestartet, wenn die Temperatur sinkt.
<b>Gewaschene Wäsche wird nicht getrocknet</b>	Prüfen Sie, ob die gewaschene Wäsche dem Luftstrom des Geräts ausgesetzt ist.	Versuchen Sie, die gewaschene Wäsche dem Luftstrom auszusetzen.
	Prüfen Sie, ob die Raumtemperatur zu niedrig ist.	Die gewaschene Wäsche lässt sich bei niedrigen Temperaturen nur schwer trocknen.



Bei den folgenden Phänomenen ist mit Ihrem Luftentfeuchter alles in Ordnung:

Phänomen	Grund
<b>Der Betrieb stoppt gelegentlich</b>	Das Gerät wird abgetaut (siehe Seite 12).
<b>Die Entfeuchtungsleistung ist gering</b>	Die Entfeuchtungsleistung ist bei niedriger Raumtemperatur geringer. Das Gerät schaltet sich ab, wenn die Raumtemperatur unter 5°C ist. Das Gerät stoppt die Entfeuchtung, wenn die Luftfeuchtigkeit in einem Raum im «Automatisch»-Modus auf 55% oder weniger sinkt.
<b>Die Luftfeuchtigkeit in einem Raum ist immer noch hoch</b>	Der Raum könnte zu gross sein. Es kann sein, dass die Türen oder Fenster im Zimmer häufig geöffnet und/oder geschlossen wurden.
<b>Schlechter Geruch während des Betriebs</b>	Der Geruch geht von den Wänden, Möbeln oder anderen Gegenständen aus.
<b>Ton wird im Gerät erzeugt</b>	Die Zirkulation des Kältemittels kann Geräusche verursachen, bis sie stabil ist.
<b>Im Tank ist noch Kondenswasser vorhanden</b>	Das Kondenswasser bleibt zurück, weil das Gerät im Werk einem Entfeuchtungstest unterzogen wird.
<b>Ein Signalton ertönt</b>	Der Signalton ertönt, wenn der Tank mit Kondenswasser gefüllt ist.

**Vorsichtshinweise:** Das Kältemittel muss im Werk oder an einem vom Hersteller oder Verkäufer angegebenen Ort eingefüllt werden.



**KRÜGER**

Déshumidifier

# Déshumidificateur Airsec 355

Mode d'emploi



Deutsch Seite 3  
Français Page 27  
Italiano Pagina 53

déshumidifier  
chauffer  
rafraîchir  
assainir



# Impressum

////////////////////////////////////  
Ce mode d'emploi est une publication de la société  
Krüger + Cie SA  
Winterhaldenstrasse 11  
CH-9113 Degersheim  
T 0848 370 370  
info@krueger.ch  
krueger.ch

Tous droits réservés, y compris la traduction en d'autres langues. Toute reproduction, sous quelque forme que ce soit, est soumise à l'autorisation écrite préalable de Krüger + Cie SA. Toute réimpression, même partielle, est interdite sans autorisation explicite. Ce mode d'emploi correspond au niveau technologique au moment de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement. © Krüger + Cie SA

**Le présent mode d'emploi contient des informations importantes sur la mise en service et l'utilisation de l'appareil. Pour une utilisation optimale de l'appareil, lisez-le attentivement. Conservez précieusement ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement et joignez-le à l'appareil si vous le cédez à une autre personne.**

# Table des matières

29	Impressum	39	Désignations et fonctions
33	Précautions	40	Commandes
34	Avertissements	42	Sélection des fonctions
35	Éliminez ce produit de façon appropriée	45	Utilisation
36	Mises en garde	47	Entretien
38	Fonctionnement et performances	49	Spécifications
		50	Dépannage



# Chère cliente, cher client,



**Toutes nos félicitations!**

**Vous venez d'acquérir un produit de qualité de la maison Krüger + Cie SA.**

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi, il contient des informations importantes relatives à l'utilisation, à la sécurité et à la maintenance de l'appareil. Conservez précieusement ce mode d'emploi pour vous y référer et joignez-le à l'appareil si vous le cédez à une autre personne. L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage prévu conformément à ce mode d'emploi. Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité.

Notre produit respecte les conditions européennes et nationales relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM). La conformité CE a été attestée et les déclarations correspondantes sont déposées chez le fabricant.

**Pour toutes questions, contactez notre support technique:**

**Téléphone 0848 370 370 ou +41 21 781 07 81**

**forel@krueger.ch**

**krueger.ch**





# Précautions

Veillez lire attentivement le chapitre «Précautions» avant de faire fonctionner le déshumidificateur. Les avertissements et mises en garde de la section «Précautions» doivent être respectés pour utiliser l'appareil en toute sécurité.



## Avertissement

indique qu'une manipulation inadéquate peut entraîner la mort ou de graves blessures physique.



## Mise en garde

indique qu'une manipulation inadéquate peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.



## Interdiction



## Obligation



## Mise en garde

# Avertissements



Ne réparez jamais l'appareil vous-même. En cas de problème, confiez la réparation à une entreprise spécialisée ou à du personnel d'entretien qualifié ou à un atelier spécialisé recommandé par le fournisseur!

- ❗ En cas de dysfonctionnement, éteignez le déshumidificateur, débranchez sa fiche et contactez le revendeur. (Un dysfonctionnement peut entraîner une panne de l'appareil, une décharge électrique, un incendie, etc.)
- ⊘ N'éteignez jamais le déshumidificateur en retirant la fiche.
- ⊘ Ne modifiez pas le déshumidificateur. N'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil par vous-même.
- ⊘ Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne touchez pas la fiche ou l'appareil avec les mains mouillées.
- ⚠ Cet appareil fonctionne sous une tension de 220–240 V AC.
- ⚠ Éliminez la poussière des broches de la fiche d'alimentation avant de l'insérer dans une prise secteur.
- ⊘ Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, n'aspergez pas le déshumidificateur. Ne placez aucun produit inflammable ou chimique à proximité de l'appareil.
- ⊘ Pour éviter que les éléments en résine ne fondent ou ne s'enflamment, ne placez pas le déshumidificateur à proximité d'appareils de chauffage.
- ⊘ Ne branchez pas le déshumidificateur à une prise dont les caractéristiques électriques sont inférieures à celle du déshumidificateur.
- ⊘ Le cordon d'alimentation ne doit pas être endommagé ni modifié. Ne placez pas d'objet chaud ou lourd sur le cordon. Ne tirez pas sur le cordon et ne l'enroulez pas lorsque l'appareil est utilisé.
- ⊘ Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, ne le coincez pas dans une porte.
- ⊘ Ne placez jamais de tiges ou d'autres objets dans les ouvertures du déshumidificateur. Cet appareil renferme un ventilateur fonctionnant à une vitesse élevée. Tout contact avec ce ventilateur en rotation peut provoquer des blessures graves.
- ⚠ Videz l'eau qui s'est accumulée dans le bac à eau. (Toute ingestion accidentelle de l'eau collectée ou toute autre utilisation peut entraîner des maladies et/ou des accidents imprévus.)
- ⚠ Risque de décharge électrique. Débranchez l'appareil avant l'entretien ou la réparation! N'utilisez pas l'appareil sans le panneau arrière.
- ⊘ Ne placez pas le déshumidificateur dans un placard.

# Éliminez ce produit de façon appropriée

## AVERTISSEMENTS

**N'utilisez pas d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyage que ceux recommandés par le fabricant.**

L'appareil doit être stocké dans une pièce dépourvue de sources d'inflammation permanentes (par exemple flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement, chauffage électrique en fonctionnement). Ne percez pas ou ne brûlez pas les réfrigérants.

### Charge maximale de réfrigérant: 65 g

Le réfrigérant doit être rempli à l'usine ou dans un atelier désigné par le fabricant ou le revendeur.
















Ce symbole indique que, dans l'Union européenne, ce produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers. Afin de prévenir tout risque pour l'environnement ou la santé humaine d'une mise au rebut non contrôlée des déchets, recyclez cet appareil de façon responsable afin de permettre le recyclage durable des ressources matérielles. Pour mettre au rebut votre produit usagé, veuillez l'amener à une centre de collecte adapté ou contacter votre revendeur. Cela permettra un recyclage respectueux de l'environnement du produit.










- «Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales relatives aux systèmes de câblage.»
- «Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.»
- «Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.»
- «Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.»

# Mises en garde

-  Le déshumidificateur doit être utilisé sur une surface plane et stable.
-  Pour éviter que l'eau ne gèle, n'utilisez pas le déshumidificateur et le tuyau d'évacuation lorsque la température ambiante est inférieure à 0°C.
-  N'utilisez pas le déshumidificateur à l'extérieur. L'exposition directe au soleil ou à la pluie peut entraîner une surchauffe, une décharge électrique et un incendie.
-  Ne posez pas de récipient contenant de l'eau sur le déshumidificateur (l'eau risquerait de pénétrer dans l'appareil et de détériorer l'isolation).
-  N'utilisez jamais le déshumidificateur pour des usages spécifiques, comme pour la conservation d'aliments ou la préservation d'œuvres d'art. La qualité risque d'être altérée.
-  N'utilisez pas le déshumidificateur dans des endroits exposés à des fuites d'huile ou de gaz inflammables.
-  N'utilisez pas l'appareil en présence de produits chimiques.
-  Pour un drainage continu des condensats, vérifiez que le tuyau d'évacuation est correctement placé et présente une légère pente descendante.
-  Veillez à ne pas placer d'appareil de chauffage devant la sortie d'air du déshumidificateur.
-  N'utilisez pas le déshumidificateur comme siège.
-  Pour des raisons de sécurité, débranchez la prise si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
-  Débranchez toujours l'appareil du réseau en tenant la fiche. Ne tirez pas sur le cordon.
-  Si vous utilisez le déshumidificateur dans un placard, veillez à ce que les enfants ne puissent pas y pénétrer.



-  Ne retirez pas le flotteur du bac à eau.
-  Pour éviter d'endommager le cordon d'alimentation, ne déplacez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
-  N'obstruez pas les entrées et les sorties d'air. Ne couvrez pas l'appareil avec des vêtements humides.
-  Avant toute utilisation de longue durée, il convient de vérifier l'appareil, en particulier le filtre à air, le tuyau d'évacuation, etc.
-  Eteignez l'appareil et débranchez l'appareil avant de lancer une opération de nettoyage ou d'entretien.
-  Pour éviter tout risque de décharge électrique, n'aspergez jamais l'appareil ou ne renversez pas de l'eau pendant le nettoyage.
-  Eteignez l'appareil et videz le bac à eau avant de déplacer le déshumidificateur. Tenez fermement la poignée pendant le transport.

# Fonctionnement et performances

## **Opération de dégivrage**

- › Pendant l'opération de dégivrage, la fonction de déshumidification sont interrompues et de circulation d'air
- › Ne débranchez pas la fiche de l'appareil et n'éteignez pas l'appareil pendant l'opération de dégivrage.

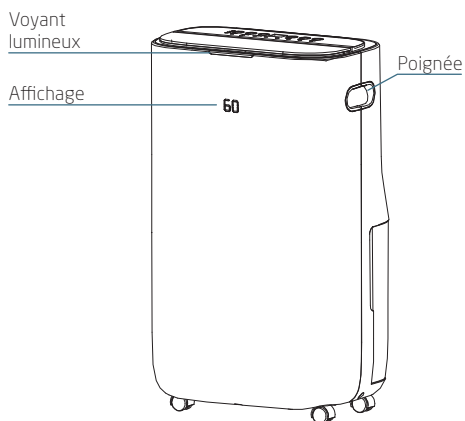
Ce déshumidificateur ne convient pas pour maintenir une humidité très basse (d'environ 50 % ou moins). Ce déshumidificateur est conçu pour éliminer l'excès d'humidité dans la vie quotidienne et pour faciliter le séchage des vêtements en intérieur.

## **La température de la pièce augmente pendant l'utilisation.**

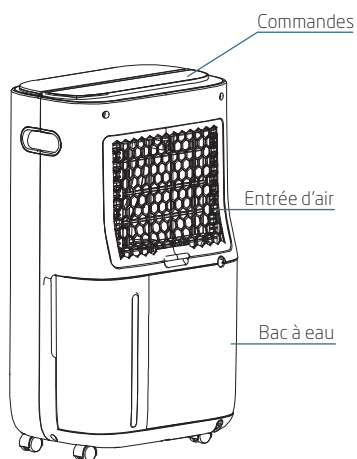
Ce déshumidificateur ne possède pas de fonction de refroidissement. Il produit de la chaleur lorsqu'il est en fonctionnement, entraînant une hausse de température de 1 à 4°C dans la pièce. De plus, la température de la pièce peut grimper lorsque les portes et les fenêtres sont fermées, que d'autres appareils génèrent de la chaleur dans la pièce ou que la lumière du soleil chauffe la pièce.

# Désignations et fonctions

## Face avant

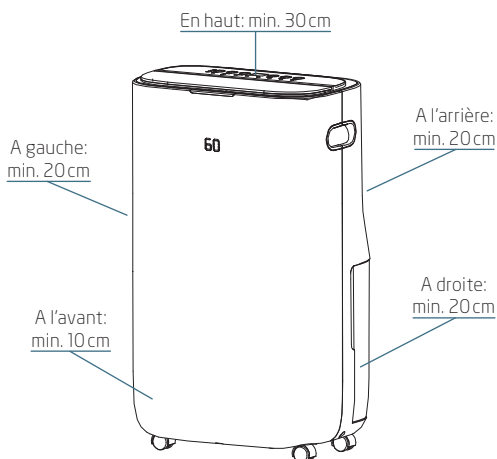


## Face arrière



## Installation

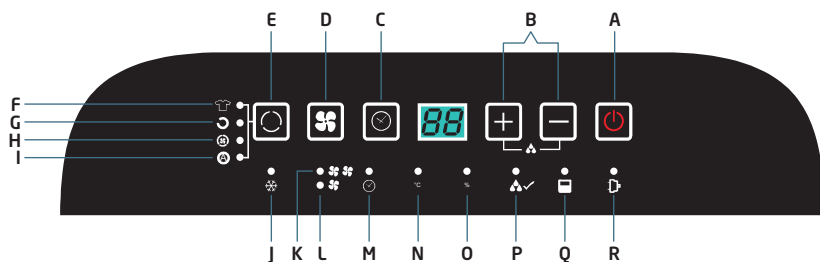
Pour des performances optimales, laissez de l'espace autour du déshumidificateur, comme illustré ci-après.



## Note

Si les téléviseurs, radios, etc. sont perturbés par le bruit, placez-les à une distance de 70 cm ou plus du déshumidificateur.

# Commandes



- A. Bouton marche/arrêt:** appuyer sur ce bouton pour mettre en marche et arrêter l'appareil.
- B. Plus-Moins:** pressez les boutons +/- pour régler l'humidité de l'air ou la minuterie, la valeur de l'humidité ou de la minuterie s'affiche à l'écran LED. Pour faire afficher la valeur de la température ambiante, pressez le bouton «+» pendant 3 secondes.
- C. Minuterie:** pressez ce bouton pour régler l'heure d'arrêt. Le voyant «MINUTERIE» s'allume. La minuterie peut être réglée entre 0 et 24 heures avec les boutons +/-, par incrément d'une heure. Après avoir réglé la minuterie et pressé le bouton «MINUTERIE», le temps de fonctionnement restant s'affiche et clignote. Si vous maintenez le bouton enfoncé pendant que la valeur du temps restant clignote, la valeur de la minuterie se réinitialise à 00 (Reset).
- D. Vitesse du ventilateur:** pour régler la vitesse du ventilateur, pressez le bouton HI/LOW, et l'affichage y relatif s'allume.
- E. Mode:** avec «Mode», vous pouvez basculer entre les modes «SÉCHAGE DU LINGE», «FONCTIONNEMENT NORMAL» «VENTILATION» et «AUTOMATIQUE».





**Le voyant correspondant s'allume.**

**F. Voyant «SÉCHAGE DU LINGE»**

**G. Voyant «FONCTIONNEMENT NORMAL»**

**H. Voyant «VENTILATION»**

**I. Voyant «AUTOMATIQUE» (déshumidification + ventilation)**

**J. Voyant «DÉGIVRAGE»:** lorsqu'un processus de givrage est en cours, le voyant s'allume. Le ventilateur tourne et le compresseur est à l'arrêt.

**K. Voyant vitesse de ventilation ÉLEVÉE**

**L. Voyant vitesse de ventilation BASSE**

**M. Voyant MINUTERIE**

**N. Voyant TEMPÉRATURE:** lorsqu'il est allumé, l'affichage LED 88 affiche la température ambiante.

**O. Voyant HUMIDITÉ:** lorsqu'il est allumé, l'affichage LED 88 affiche la valeur de l'humidité relative dans la pièce.

**P. Indicateur du TAUX D'HUMIDITÉ DE CONSIGNE:** lorsque la température ambiante atteint la valeur réglée de l'humidité relative, le voyant s'allume.

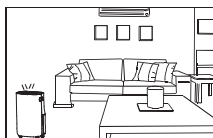
**Q. Indicateur BAC PLEIN:** lorsque le bac à eau est plein, le voyant s'allume et l'appareil s'arrête. Après avoir vidé le bac, l'appareil redémarre.

**R. Indicateur POWER:** lorsque l'appareil est en marche, le voyant s'allume. Lorsque l'appareil est en mode veille, le voyant clignote.

# Sélection des fonctions

## Mode

Pour déshumidifier une pièce ou pour éviter la rosée ou empêcher l'apparition de moisissure sur le plafond et/ou les murs



FONCTIONNEMENT  
NORMAL  
OU AUTOMATIQUE

Pour faire sécher du linge plus rapidement



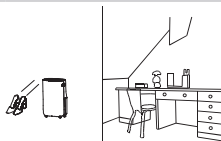
SÉCHAGE DU LINGE

Pour faire sécher un tapis ou de la moquette



SÉCHAGE DU LINGE

Pour déshumidifier un petit espace ou pour faire sécher des chaussures




SÉCHAGE DU LINGE

Pour filtrer l'air.



VENTILATION  
OU AUTOMATIQUE

Un micro-processeur intégré mémorise le mode du déshumidificateur sélectionné. Lorsque vous appuyez sur le bouton , l'appareil reprendra automatiquement le mode précédemment sélectionné. (Si l'appareil est débranché ou après une coupure de courant, le mode devra à nouveau être sélectionné.)

## Installation d'un filtre à air dans le déshumidificateur

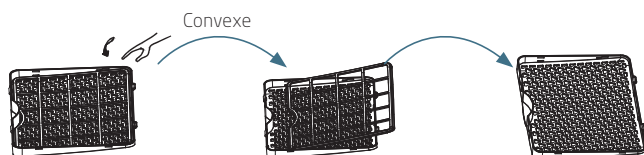
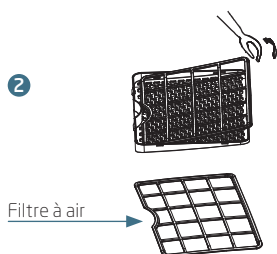
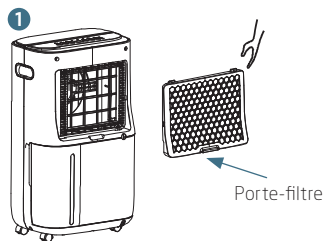
### 1. Retirez le support du filtre du panneau avant.

### 2. Installez le filtre à air dans le porte-filtre.

Prenez le nouveau filtre et insérez-le dans les quatre encoches du porte-filtre.

Le filtre à air doit être orienté vers le haut, et fixé au porte-filtre grâce aux quatre clips (la partie convexe du porte-filtre doit être orientée vers le haut).

Pour fixer fermement le filtre, appuyez sur ses côtés avec les doigts. Vérifiez ensuite qu'il est assemblé correctement.



### Vérifiez que le bac à eau est correctement installé

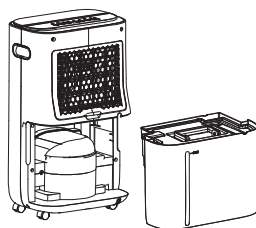
Le déshumidificateur ne fonctionnera pas si le bac à eau est plein ou mal installé.

### Retrait du bac à eau

Tirez doucement le bac à eau vers vous en tenant la partie concave.

### Installation du bac à eau

Remplacez le bac à eau en le poussant horizontalement. La poignée s'abaissera d'elle-même.

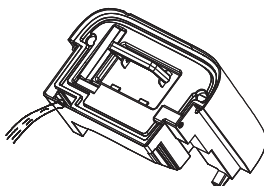
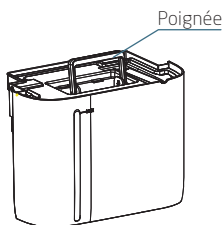


### Pour vider l'eau du bac à eau

1. Retirez le bac à eau du déshumidificateur.
2. Tenez le bac par sa poignée et transportez-le avec précaution.
3. Penchez le bac dans le sens indiqué et videz lentement l'eau qu'il contient.
4. Remplacez le bac dans le déshumidificateur.

### Note

Après le processus de déshumidification, l'eau est récupérée dans le bac à eau. Lorsque ce bac est plein, le déshumidificateur s'arrête automatiquement et émet un signal sonore. Ce signal sonore retentit pendant 20 secondes lorsque le bac est retiré pendant que l'appareil fonctionne.



# Utilisation

- › Le déshumidificateur s'arrête automatiquement une fois la durée réglée sur la minuterie écoulee (0-24 h).
- › Quel-que soit le mode sélectionné, vous pouvez appuyer sur le bouton («MINUTERIE») pour régler la durée de fonctionnement entre 0 à 24 h.

## Branchez le déshumidificateur à une prise secteur.

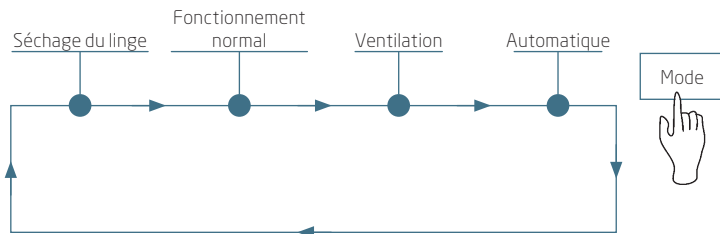
- › Le voyant «POWER» clignote.
- › Vérifiez que le bac à eau est correctement installé.

## Appuyez sur le bouton .

Le voyant «POWER» s'allume.

## Choisissez le mode souhaité en appuyant sur le bouton «Mode».


Pour sélectionner le mode, appuyez sur le bouton «Mode» jusqu'à ce que le voyant du mode souhaité s'allume (ordre de pression voir illustration).



## Réglage de la minuterie

Appuyez sur le bouton «Minuterie» pour régler la minuterie.

- › MINUTERIE (fonction minuterie): appuyez sur le bouton de la minuterie pour définir la durée de fonctionnement. Le voyant «MINUTERIE» s'allume durant la programmation de la minuterie. Avant de programmer la minuterie, vérifiez que la fonction Minuterie n'est pas déjà activée (le voyant ne doit pas être allumé). La minuterie propose les programmes suivants:
  - › L'appareil s'éteindra une fois la durée définie écoulee.
  - › Utilisez le bouton «MINUTERIE» pour régler la durée souhaitée (0-24 heures).
- › Le voyant de la minuterie indique la durée restante. L'appareil arrête de fonctionner une fois la durée définie écoulee.
- › En appuyant sur le bouton de la minuterie pendant plus de 3 secondes, la sécurité en-



fants est activée et l'écran affiche LC. La sécurité enfants a pour effet qu'aucune modification ne peut être apportée à l'appareil. Pour désactiver la sécurité enfants, il faut à nouveau appuyer sur la touche pendant 3 secondes.

### **Avertissement**

Pour éviter d'endommager le cordon d'alimentation, veillez à ne pas le coincer par une porte.

### **Mise en garde**

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas ouvrir l'armoire si vous utilisez cet appareil dans une armoire.

### **Arrêt de l'appareil**

- › Rappuyez sur le bouton .
- › Le voyant du mode sélectionné s'éteint et l'appareil cesse de fonctionner.

### **Bips sonores**

Lorsque vous appuyez sur un bouton, un bip sonore retentit.

### **Notes**

- › Assurez-vous que le volet est ouvert. Si le volet n'est pas entièrement ouvert pendant l'utilisation, la protection contre la surchauffe peut réagir et arrêter l'appareil.
- › En raison de la fonction de sécurité de cet appareil, celui-ci ne se remettra en marche que 3 minutes après qu'il a été arrêté, même si vous essayez de le remettre immédiatement en marche.
- › Après le rétablissement du courant, l'appareil revient automatiquement au mode de fonctionnement réglé avant la panne de courant.
- › L'efficacité du déshumidificateur est en partie déterminée par l'air à l'extérieur de la pièce. Pour garantir un fonctionnement optimal, évitez d'ouvrir et fermer les portes et fenêtres.
- › Pour des performances optimales, utilisez le déshumidificateur à une température comprise dans la plage de températures d'utilisation. Pour des raisons de sécurité, l'appareil passe automatiquement du mode déshumidification en mode ventilation dès que la température ambiante dépasse les 32°C.
- › La circulation du réfrigérant peut causer un bruit dans l'appareil lorsque celui-ci se met en marche. Une fois la circulation stabilisée, ce bruit diminue.

# Entretien

## Avertissement

Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne branchez et ne débranchez jamais la fiche avec des mains humides.

## Mises en garde

- › Eteignez l'appareil et débranchez sa fiche avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- › Ne retirez pas le flotteur du bac à eau.

## Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période

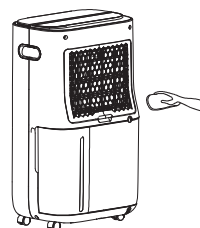
1. Débranchez l'appareil, enroulez le cordon électrique et suspendez-le à l'arrière de l'appareil, comme illustré.
2. Videz le bac à eau, nettoyez-le avec un chiffon et remplacez-le dans l'appareil.
3. Nettoyez le filtre à air.
4. Rangez l'appareil debout et évitez de l'exposer à la lumière directe du soleil.

## Conseil

Pour éviter un dysfonctionnement ou des bruits anormaux, veillez à ce que l'appareil reste debout.

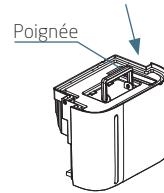
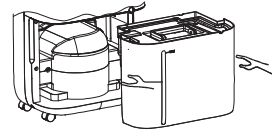
## Extérieur du déshumidificateur

- › Nettoyez le déshumidificateur avec un chiffon doux et sec.
- › Vous pouvez enlever les taches avec un chiffon humide bien essoré. (N'utilisez jamais un chiffon mouillé pour nettoyer le panneau de commande.)
- › Pour éviter déformation et fissures, n'utilisez pas de benzène, de diluant ni de détergents.
- › Les produits chimiques peuvent causer une décoloration de l'appareil.



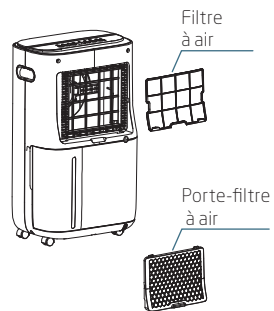
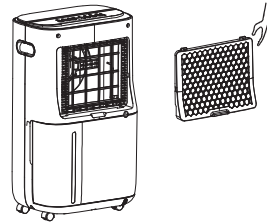
## Bac à eau

- › Retirez le bac à eau de l'appareil.
- › Nettoyez l'intérieur du bac à l'eau.
- › N'utilisez pas d'éponge abrasive pour nettoyer l'intérieur, vous risquez de rayer le bac.
- › Ne retirez pas le flotteur du bac.
- › Séchez l'extérieur du bac avec un chiffon, puis replacez le bac dans l'appareil.



## Entrée d'air (entretien toutes les 2 semaines)

- › La capacité de déshumidification de votre appareil peut diminuer si le filtre à air est sale.
- › Retirez le porte-filtre puis le filtre à air.
- › Utilisez un aspirateur ou tapotez le filtre pour éliminer la poussière.
- › Si le filtre est très sale, nettoyez-le à l'eau avec un détergent neutre, rincez-le à l'eau claire et laissez-le sécher.





# Spécifications

## Déshumidificateur résidentiel

<b>Numéro d'article</b>	348.01
<b>Déshumidification 10°C / 60% HR</b>	3.3l/24h
<b>Déshumidification 15°C / 60% HR</b>	4.2l/24h
<b>Déshumidification 20°C / 60% HR</b>	7.8l/24h
<b>Volume à traiter</b>	200m <sup>3</sup>
<b>Débit d'air</b>	200m <sup>3</sup> /h
<b>Plage de fonctionnement température</b>	5-32°C
<b>Niveau de pression acoustique 1 m</b>	48dB(A)
<b>Fluide réfrigérant</b>	R290
<b>Poids du fluide réfrigérant</b>	65g
<b>Capacité du bac à eau</b>	6.5l
<b>Tension</b>	230VAC
<b>Fréquence</b>	50Hz
<b>Courant nominal</b>	1.89A
<b>Indice de protection</b>	IP X0
<b>Puissance absorbée</b>	330W
<b>Fusible</b>	10A/T
<b>Largeur</b>	340mm
<b>Hauteur</b>	570mm
<b>Profondeur</b>	240mm
<b>Poids</b>	14.5kg

# Dépannage

Avant d'envoyer l'appareil pour réparation, veuillez consulter le guide suivant:

Problème	Vérifications nécessaires	Mesures nécessaires
<b>L'appareil ne fonctionne pas</b>	Vérifiez que la fiche d'alimentation est bien branchée.	Insérez complètement la fiche dans une prise secteur.
	Vérifiez si le bac à eau est plein.	Videz le bac à eau.
	Vérifiez si le bac à eau est correctement installé.	Placez le bac correctement dans l'appareil.
	Vérifiez si le clapet est fermé.	Ouvrez le clapet.
<b>La puissance de déshumidification est faible</b>	Vérifiez si le filtre est encrassé.	Nettoyez le filtre comme indiqué.
	Vérifiez si l'entrée et la sortie d'air sont obstruées.	Retirez les obstructions.
	Vérifiez si le déshumidificateur fonctionne en mode Ventilation.	Changez de mode pour lancer le mode Déshumidification.
<b>L'appareil fait beaucoup de bruit</b>	Vérifiez que l'appareil est correctement installé comme indiqué.	Placez l'appareil sur un sol stable et plat.
<b>L'appareil s'arrête pendant le processus de déshumidification</b>	Vérifiez que la température de la pièce ne dépasse pas la plage de température d'utilisation.	Le processus de déshumidification reprend automatiquement lorsque la température baisse.
<b>Le linge n'est pas sec</b>	Vérifiez que le linge à sécher se trouve dans le flux d'air de l'appareil.	Placez le linge dans le flux d'air de l'appareil.
	Vérifiez si la température de la pièce est trop basse.	Le linge humide aura du mal à sécher si la température est trop basse.

Les phénomènes suivants sont normaux et ne signifient pas que votre déshumidificateur rencontre un problème:

Phénomène	Cause
L'appareil s'arrête occasionnellement	L'appareil est en cours de dégivrage (voir page 38).
La puissance de déshumidification est trop faible	La puissance de déshumidification est moindre lorsque la température de la pièce est basse. L'appareil cesse de fonctionner lorsque la température tombe sous les 5°C. Le processus de déshumidification s'arrête parce que le taux d'humidité de la pièce passe sous les 55% en mode automatique.
Le taux d'humidité de la pièce est toujours élevé	La pièce est peut-être trop grande. Les portes et fenêtres de la pièce sont peut-être ouvertes et fermées trop fréquemment.
Il y a une mauvaise odeur quand l'appareil est en marche	Cette odeur émane des murs, des meubles ou d'autres objets.
J'entends un bruit dans l'appareil	La circulation du réfrigérant peut causer du bruit avant qu'elle ne se stabilise fluide.
Il reste de l'eau dans le bac à eau	La présence d'eau s'explique par les tests de déshumidification effectués à l'usine.
Un signal acoustique retentit	Le signal acoustique retentit lorsque le bac à eau est plein.

**Mises en garde:** le réfrigérant doit être rempli à l'usine ou dans un atelier désigné par le fabricant ou le revendeur.



**KRÜGER**

Deumidificare

# Airsec 3 Deumidificatore

Istruzioni per l'uso



Deutsch Seite 3  
Français Page 27  
Italiano Pagina 53

deumidificare  
riscaldare  
raffrescare  
risanare



# Impressum

Queste istruzioni per l'uso sono una pubblicazione della ditta  
Krüger + Co. SA  
Winterhaldenstrasse 11  
CH-9113 Degersheim  
T 0848 370 370  
info@krueger.ch  
krueger.ch

Tutti i diritti, anche di traduzione, sono riservati. Le riproduzioni di qualsivoglia genere richiedono il consenso scritto di Krüger+Co. SA. La ristampa, anche parziale, è vietata. Queste istruzioni per l'uso corrispondono allo stato della tecnica al momento della stampa. È fatta riserva di modifiche tecniche e d'attrezzatura. © **Krüger + Co. SA**

**Queste istruzioni per l'uso contengono informazioni importanti sulla messa in esercizio e l'azionamento. Tali disposizioni vanno rispettate scrupolosamente e comunicate ai nuovi utenti in caso di cessione dell'apparecchio a terzi. Le istruzioni vanno conservate per essere consultate anche in seguito.**

# Indice

55	Impressum	66	Pannello dei comandi
59	Misure precauzionali	68	Guida alla scelta delle funzioni
60	Misure precauzionali	71	Uso
61	Smaltire il dispositivo conformemente	73	Manutenzione
62	Precauzioni d'uso	75	Specifiche tecniche
64	Limiti di esercizio	76	Risoluzione di errori e problemi
65	Descrizione e funzione		



# Gentile cliente, egregio cliente

## **Congratulazioni!**

### **Avete scelto un prodotto di qualità Krüger + Co. SA.**

Prima della messa in esercizio, vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni. Esse vi informano sull'uso, la sicurezza e la manutenzione dell'apparecchio. Conservate con cura queste istruzioni e, se del caso, consegnatele al successivo utente dell'apparecchio. L'apparecchio dev'essere utilizzato soltanto per gli scopi per cui è stato fabbricato e secondo le presenti istruzioni per l'uso. Vogliate osservare le avvertenze di sicurezza.

Questo apparecchio adempie la direttiva CEM, le direttive nazionali ed europee applicabili e le direttive CE. Le rispettive dichiarazioni sono conservate presso il fabbricante.

### **In caso di domande vogliate rivolgervi alla nostra consulenza tecnica:**

**telefono 0848 370 370 o +41 91 735 15 85**

**giubiasco@krueger.ch**

**krueger.ch**



# Misure precauzionali

Leggere attentamente le «precauzioni d'uso» prima di mettere in funzione il deumidificatore. Per garantire l'uso in condizioni di sicurezza del dispositivo, attenersi scrupolosamente alle avvertenze e alle precauzioni d'uso elencate sotto «Misure precauzionali».



## **Pericolo**

L'utilizzo improprio può risultare in gravi lesioni alle persone fino a provocarne il decesso.



## **Precauzioni d'uso**

L'uso improprio del dispositivo potrebbe causare lesioni corporale o danni alle cose.



## **Divieto**



## **Azione da eseguire obbligatoriamente**



## **Cautela**

# Avvertenze importanti



Non riparare un dispositivo difettoso di propria iniziativa. Se il dispositivo deve essere riparato, rivolgersi a un'azienda specializzata del ramo, a personale qualificato o a un centro di assistenza indicato dal fornitore.

- ❗ In caso di malfunzionamento, spegnere il deumidificatore, scollegare la spina di alimentazione e rivolgersi al rivenditore del dispositivo. (Il malfunzionamento potrebbe danneggiare il dispositivo, esporre a rischi di folgorazione, originare un incendio o altro.)
- ⊘ Non spegnere il deumidificatore scollegando la spina del cavo d'alimentazione.
- ⊘ Non apportare modifiche al deumidificatore. Non smontare il dispositivo o eseguire riparazioni o lavori di manutenzione sul dispositivo di propria iniziativa.
- ⊘ Per evitare il rischio di folgorazione, collegare o scollegare la spina del cavo di alimentazione solo con le mani completamente asciutte.
- ⚠ Questo dispositivo funziona con corrente alternata a 220-240 volt.
- ⚠ Rimuovere eventuali depositi di polvere dai poli della spina di alimentazione e inserirla saldamente in una presa elettrica.
- ⊘ Per evitare il rischio di incendio o esplosione, non spruzzare o versare sostanze liquide sul deumidificatore. Non depositare prodotti chimici o materiali infiammabili nelle vicinanze del dispositivo.
- ⊘ Non collocare il deumidificatore vicino a generatori o fonti di calore: le parti in plastica potrebbero fondere o prendere fuoco.
- ⊘ Non collegare il deumidificatore a una presa della corrente con amperaggio inferiore a quello del deumidificatore.
- ⊘ Non danneggiare o modificare il cavo di alimentazione elettrica. Non collocare oggetti caldi o pesanti sopra al cavo di alimentazione. Non estrarre o arrotolare il cavo di alimentazione mentre il dispositivo è in funzione.
- ⊘ Prestare attenzione a non lasciare il cavo di alimentazione incastrato in una porta o un'anta d'armadio per evitarne il danneggiamento.
- ⊘ Non infilare aste, barre o altri oggetti nelle aperture del deumidificatore. Il dispositivo è dotato di una ventola ad alta velocità che può provocare lesioni corporali se vi si entra in contatto durante il funzionamento.
- ⚠ Svuotare il serbatoio dell'acqua di condensa quando necessario. (Non bere l'acqua raccolta nel serbatoio della condensa, poiché la sua ingestione accidentale o il suo impiego per altri scopi potrebbe causare malattie e/o danni imprevisti.)
- ⚠ Rischio di folgorazione. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire interventi di manutenzione sul dispositivo! Non usare il dispositivo con il pannello sul lato posteriore rimosso.
- ⊘ Non utilizzare il deumidificatore in un armadio.

# Smaltire il dispositivo conformemente

## Avvertenze importanti

### **Non usare prodotti diversi da quelli consigliati dal fabbricante per accelerare lo sbrinamento o la pulizia del dispositivo.**

Immagazzinare il dispositivo in un locale dove non siano stazionati dispositivi in uso continuo e/o provvisti di fonte di accensione autonoma (es. fiamme aperte, riscaldatori a gas o stufe elettriche accese). Non perforare o bruciare.

### **Carica massima di refrigerante: 65 g**

Il refrigerante deve essere caricato in fabbrica o presso un centro di assistenza/servizio designato dal fabbricante o dal rivenditore.



Questo simbolo indica che il dispositivo non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici in tutta l'area UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute di animali e persone derivanti da uno smaltimento incontrollato, riciclare il dispositivo in modo responsabile promuovendo il riutilizzo sostenibile delle risorse. Smaltire il dispositivo facendo capo ai sistemi di ritiro e smaltimento riconosciuti o rivolgendosi al rivenditore presso il quale è stato acquistato. Essi sono in grado di riciclare il dispositivo in modo rispettoso dell'ambiente.










- «Il dispositivo deve essere installato conformemente alle norme vigenti per l'allacciamento di impianti elettrici.»
- «Se il cavo di alimentazione elettrica è danneggiato, farlo sostituire dal fabbricante, da un suo centro di assistenza riconosciuto o da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli o danni a cose e/o persone.»
- «Questo dispositivo non deve essere operato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive dell'esperienza o delle conoscenze necessarie senza la supervisione da parte di una persona adulta responsabile per la loro incolumità, o senza che abbiano ricevuto da questa persona istruzioni adeguate sull'utilizzo del dispositivo.»
- «I bambini devono essere sorvegliati per assicurare che non usino il dispositivo come giocattolo.»

## Precauzioni d'uso

- ⚠ Collocare il deumidificatore su una superficie piana e stabile.
- ⊘ Per evitare il congelamento dell'acqua, non usare il deumidificatore e il tubo di scarico dell'acqua a temperature ambiente inferiori a 0°C.
- ⊘ Non usare il deumidificatore all'esterno. La luce solare diretta e la pioggia possono essere causa di surriscaldamento, folgorazioni o incendio del dispositivo.
- ⊘ Non collocare contenitori d'acqua o di liquidi sopra il deumidificatore, poiché eventuali fuoriuscite potrebbero penetrare all'interno del dispositivo danneggiandone l'isolamento.
- ⊘ Non usare mai il deumidificatore per scopi diversi da quelli previsti, ad esempio per la conservazione di alimenti, oggetti d'arte o simili, poiché questi potrebbero subire deterioramenti qualitativi.
- ⊘ Non usare il deumidificatore in luoghi esposti alla fuoriuscita di olii o gas infiammabili.
- ⊘ Non usare il dispositivo in luoghi dove potrebbe essere esposto a sostanze chimiche.
- ⊘ Per assicurare l'eliminazione continua dell'acqua di condensa, assicurarsi che il tubo di scarico sia posato correttamente e con una lieve pendenza.
- ⚠ Assicurarsi che non vi siano generatori di calore esposti al flusso d'aria che fuoriesce dal deumidificatore.
- ⊘ Non usare il deumidificatore come sedile.
- ⊘ Per motivi di sicurezza, scollegare la spina di alimentazione se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.
- ⚠ Collegare o scollegare il dispositivo alla presa della corrente tenendo in mano la spina di alimentazione.
- ⊘ Se il deumidificatore viene utilizzato all'interno di un armadio o un guardaroba, assicurarsi che non vi abbiano accesso dei bambini.



-  Non rimuovere la leva del galleggiante dal serbatoio dell'acqua di condensa.
-  Per evitare danni al cavo di alimentazione, prestare attenzione a che non venga strappato dalla presa elettrica in caso di spostamento del dispositivo.
-  Non ostruire le aperture per l'entrata e l'uscita dell'aria. Non coprire il dispositivo con biancheria lavata.
-  Se si prevede l'utilizzo ininterrotto del dispositivo per periodi di tempo prolungati, eseguire controlli a intervalli regolari, in particolare verificando lo stato del filtro di purificazione dell'aria e il corretto posizionamento del tubo di scarico dell'acqua di condensa.
-  Spegnerne il dispositivo e scollegare la spina di alimentazione prima di pulire il dispositivo o eseguire interventi di manutenzione programmata.
-  Per scongiurare il pericolo di folgorazione, non spruzzare o versare acqua sul deumidificatore durante la pulizia.
-  Prima di spostare il dispositivo, spegnerlo, verificare che sia spento e in seguito svuotare il serbatoio dell'acqua di condensa. Spostare quindi il dispositivo servendosi dell'apposita maniglia.

# Limiti di esercizio

## **Sbrinamento**

- › Sia la funzione di deumidificazione che la funzione di purificazione dell'aria si interrompono durante il processo di sbrinamento.
- › Non scollegare o spegnere il dispositivo durante il processo di sbrinamento.

Il deumidificatore non è stato progettato per abbassare il tasso di umidità dell'aria a livelli molto bassi (u.r. inferiore al 50%). Esso è stato progettato per eliminare l'umidità fastidiosa in eccesso. Il deumidificatore può inoltre essere usato per asciugare il bucato steso all'interno di un locale.

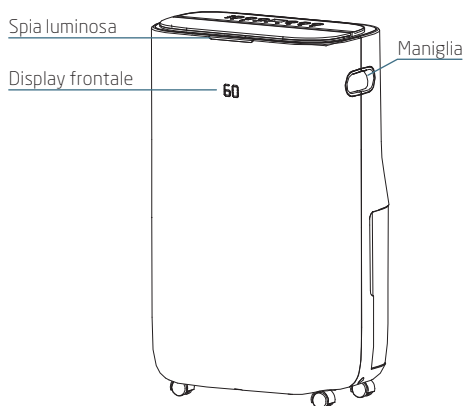
## **Aumento della temperatura ambiente durante l'esercizio**

Questo deumidificatore non è provvisto di una funzione di raffreddamento dell'aria. Durante il funzionamento viene generato calore e la temperatura ambiente aumenta da 1°C fino a 4°C. La temperatura aumenta anche di più se il dispositivo viene utilizzato in un armadio, ripostiglio o simili. All'aumento della temperatura ambiente possono contribuire, oltre al fatto che porte e finestre rimangono chiuse, l'eventuale presenza all'interno del locale di altri dispositivi e l'irraggiamento solare.

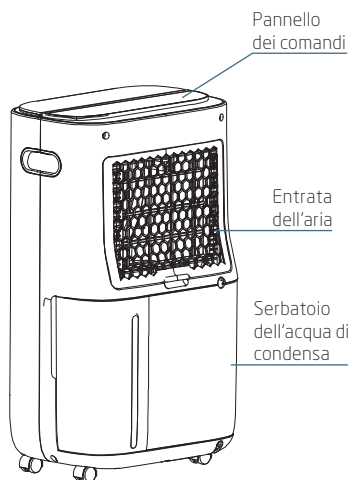


# Descrizione e funzione

## Lato anteriore

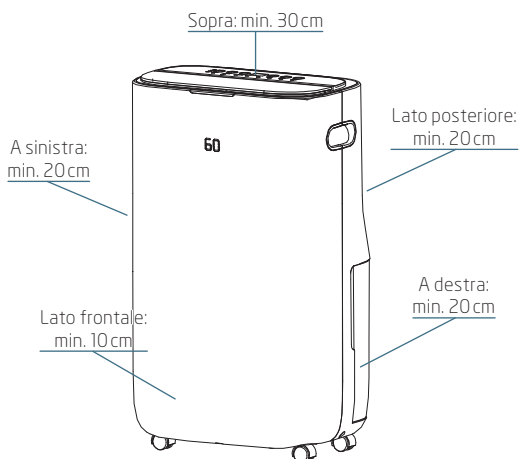


## Lato posteriore



## Installazione

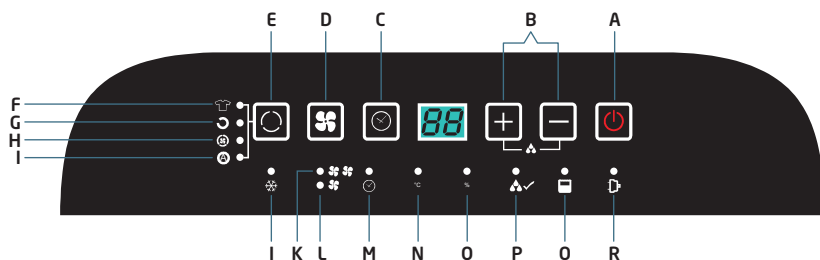
Per il funzionamento corretto ed efficiente del deumidificatore, rispettare le distanze indicate di seguito.



## Avvertenza

Se si verificano interferenze con altri elettrodomestici come televisori, radio o altro, fare in modo che questi si trovino ad una distanza di almeno 70 cm dal deumidificatore.

# Pannello dei comandi



- A. Tasto di accensione/spengimento:** premere questo tasto per accendere o spegnere il dispositivo.
- B. +/- (aumento/diminuzione):** premere i tasti +/- per impostare il tasso di umidità desiderato o il timer. Il display a LED mostra il valore del tasso di umidità, risp. del timer impostato. Tenendo premuto il tasto «+» per 3 secondi, viene visualizzata la temperatura ambiente.
- C. Timer:** premere questo tasto per impostare la durata di funzionamento del deumidificatore. Si accende la spia del timer. Il timer può essere impostato tra 00 e 24 ore a intervalli di 1 ora premendo i tasti +/- . Una volta impostato il valore, premendo nuovamente il tasto timer, il display lampeggia mostrando il tempo residuo fino allo spegnimento del dispositivo. Per azzerare il timer, tenere premuto il tasto timer mentre l'ora lampeggia. Il valore tornerà «00».
- D. Velocità della ventola:** premere il tasto 1 o 2 volte per impostare la velocità della ventola (alta o bassa). Si accenderà la spia in corrispondenza della velocità impostata.
- E. Modalità di funzionamento:** questo tasto permette di scegliere la modalità di funzionamento del dispositivo fra «ASCIUGATURA DEL BUCATO», «FUNZIONAMENTO NORMALE», «CIRCOLAZIONE ARIA» e «FUNZIONAMENTO AUTOMATICO».



**Si accende la spia corrispondente.**

**F. Spia «ASCIUGATURA DEL BUCATO»**

**G. Spia «FUNZIONAMENTO NORMALE»**

**H. Spia «CIRCOLAZIONE ARIA»**

**I. Spia «FUNZIONAMENTO AUTOMATICO»** (deumidificazione + circolazione dell'aria)

**J. Spia «SBRINAMENTO»:** questa spia si accende quando è in corso lo sbrinamento del dispositivo. La ventola è in funzione ma il compressore rimane spento.

**K. Spia velocità ventilazione ALTA**

**L. Spia velocità ventilazione BASSA**

**M. Spia TIMER in funzione**

**N. Spia TEMPERATURA:** quando è accesa, il display a LED indica la temperatura ambiente.

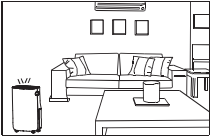


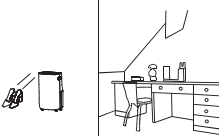

**O. Spia UMIDITÀ:** quando è accesa, il display a LED mostra il tasso di umidità relativa nel locale.


**P. Spia TASSO UMIDITÀ TARGET:** questa spia si accende quando il tasso di umidità ambiente raggiunge il valore di umidità impostato.

**Q. Spia SERBATOIO PIENO:** la spia si accende quando il serbatoio dell'acqua di condensa è pieno. Quando il serbatoio è pieno, il dispositivo si spegne automaticamente. Una volta svuotato il serbatoio, il dispositivo riprenderà a funzionare autonomamente.

**R. Spia POWER:** questa spia è accesa quando il dispositivo è in funzione. Quando il dispositivo è in modalità standby, la spia lampeggia.

# Guida alla scelta delle funzioni

		Modalità di funzionamento
<b>Deumidificare un locale o prevenire la formazione di condensa e muffe su soffitti e/o pareti</b>		<b>FUNZIONAMENTO NORMALE O IN AUTOMATICO</b>
<b>Accelerare l'asciugatura del bucato</b>		<b>ASCIUGATURA DEL BUCATO</b>
<b>Asciugare un tappeto o un tappetino</b>		<b>ASCIUGATURA DEL BUCATO</b>
<b>Deumidificare un piccolo locale/ripostiglio o asciugare delle scarpe</b>		<b>ASCIUGATURA DEL BUCATO</b>
<b>Assicurare il ricircolo dell'aria all'interno di un locale</b>		<b>CIRCOLAZIONE D'ARIA O IN AUTOMATICO</b>

Il microcomputer incorporato memorizza la modalità di funzionamento del deumidificatore non appena questa viene impostata. Il dispositivo ripete lo stesso procedimento non appena viene premuto il tasto . (Se il collegamento viene interrotto staccando la spina di alimentazione o a seguito di una interruzione di corrente, l'impostazione deve essere ripetuta.)

**Inserire il filtro di purificazione dell'aria nel deumidificatore**

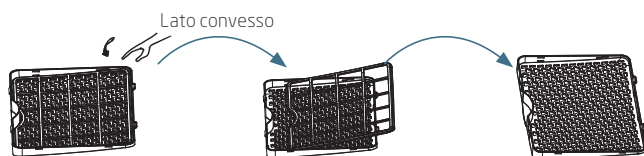
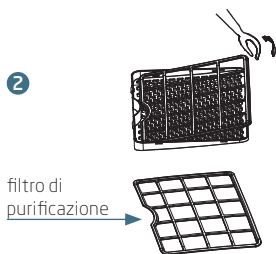
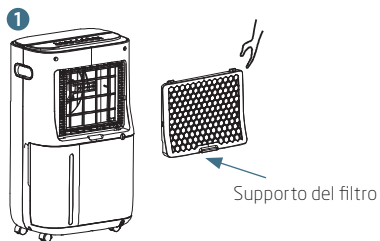
**1. Togliere il coperchio del filtro dal dispositivo.**

**2. Collocare il filtro di purificazione dell'aria sul lato interno del coperchio del filtro.**

Inserire il filtro nell'alloggiamento. Prendere il filtro dell'aria e inserirlo nel suo alloggiamento nel supporto del filtro avendo cura di premerlo sotto le quattro tacche.

Fissare saldamente il supporto del filtro premendone i bordi con le dita. Controllare infine il corretto posizionamento di tutti gli elementi.

Se gli elementi non sono stati posizionati correttamente, non è possibile fissare il coperchio del filtro sul dispositivo.

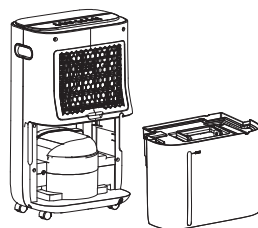


### Controllare il corretto inserimento del serbatoio dell'acqua di condensa

Il deumidificatore non funziona se il serbatoio dell'acqua di condensa è pieno o non è stato inserito correttamente.

### Rimozione del serbatoio dell'acqua di condensa

Tirare delicatamente il serbatoio dell'acqua di condensa afferrandolo sui lati ricurvi verso l'interno.

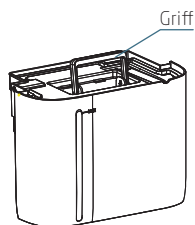


### Inserimento del serbatoio dell'acqua di condensa

Sospingere orizzontalmente verso l'interno il serbatoio. La maniglia si piega da sola.

### Svuotare l'acqua dal serbatoio

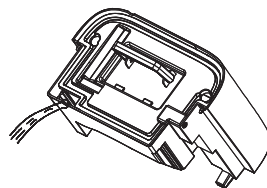
1. Togliere il serbatoio dell'acqua di condensa dal deumidificatore.
2. Afferrare il serbatoio per la maniglia e trasportarlo con attenzione.
3. Inclinare il serbatoio nella direzione mostrata in figura e scaricare lentamente l'acqua di condensa.
4. Reinscrivere il serbatoio nel deumidificatore.



### Avvertenza

Il processo di deumidificazione fa condensare l'umidità contenuta nell'aria: l'acqua che ne risulta è raccolta nell'apposito serbatoio della condensa. Quando il serbatoio è pieno, il deumidificatore si spegne automaticamente e risuona un segnale acustico.

Il segnale acustico suona per 20 secondi se il serbatoio viene tolto mentre il dispositivo è in funzione.



# Uso

- › Il deumidificatore si spegne automaticamente dopo che sono trascorse le ore impostate nel timer (da 0 a 24 ore).
- › Il timer può essere impostato da 0 a 24 ore indipendentemente dalla modalità di funzionamento scelta.

## Collegare il deumidificatore a una presa della corrente.

La spia R lampeggia.

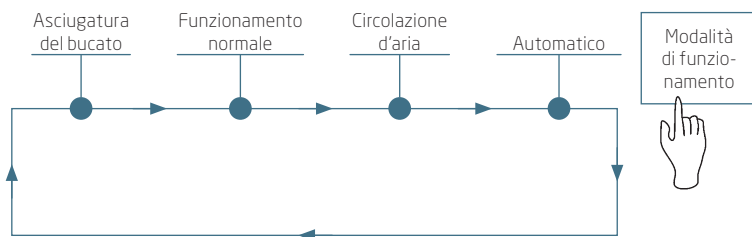
Controllare il corretto inserimento del serbatoio dell'acqua di condensa.

## Premere il tasto di accensione / spegnimento

Si accende la spia Die Anzeige «POWER».

## Impostare il dispositivo sulla modalità di funzionamento desiderata premendo il tasto E


Ogni volta che si preme il tasto per la scelta della modalità di funzionamento (E), questa cambia e si accende la rispettiva spia indicante la modalità scelta.



## Uso del timer

Premere il tasto C per impostare il timer.

- › TIMER (funzione timer): premere il tasto C per programmare il tempo di funzionamento del dispositivo: mentre viene programmato il timer, si accende la spia corrispondente (M). Assicurarsi che il timer non sia già stato attivato prima di programmarlo (la spia del timer (M) deve essere spenta). Sono disponibili i seguenti programmi:
  - › Il dispositivo si spegne non appena è trascorsa la durata di funzionamento impostata.
  - › Premere il tasto C per impostare la durata di funzionamento desiderata (0-24 ore).
- › Il dispositivo si spegne al raggiungimento della durata di funzionamento impostata.
- › Tenendo premuto il tasto timer per più di 3 secondi si attiva la sicura per bambini. Sul display appare LC. La sicura per bambini impedisce la modifica delle funzioni del



dispositivo. Per disattivare la sicura per bambini, mantenere premuto il tasto timer per 3 secondi. Dopo una interruzione della corrente o se è stata estratta la spina del cavo dell'alimentazione elettrica, la sicura per bambini non è più attiva.


### **Avvertenza**

Prestare attenzione a non lasciare il cavo di alimentazione incastrato in una porta o un'anta d'armadio per evitarne il danneggiamento.

### **Precauzioni d'uso**

Se il dispositivo viene impiegato all'interno di un armadio, assicurarsi che i bambini non vi abbiano accesso.

### **Spegnimento del dispositivo**

- › Premere il tasto  per spegnere il dispositivo.
- › Si spengono il dispositivo e la spia della modalità di funzionamento scelta.

### **Segnale acustico**

Il dispositivo emette un segnale acustico ogni volta che viene premuto un tasto.

### **Avvertenze**

- › Assicurarsi che la fessura di uscita dell'aria sia aperta. Se questa non viene aperta completamente durante il funzionamento, si attiva la protezione anti-surriscaldamento e il dispositivo si spegne.
- › In virtù della funzione di protezione anti-surriscaldamento, il dispositivo riprende il processo di deumidificazione dopo circa 3 minuti se collegato ad una presa di corrente, oppure subito se viene riacceso dopo essere stato spento intenzionalmente.
- › Dopo un'interruzione di corrente, il dispositivo torna automaticamente nella modalità su cui era impostato prima dell'interruzione.
- › Il livello di efficienza del deumidificatore è influenzato dall'aria esterna al locale. Per un funzionamento efficiente del dispositivo, tenere chiuse porte e finestre.
- › Per garantire prestazioni adeguate, il deumidificatore deve essere utilizzato nei limiti di temperatura di esercizio consentiti. Per motivi di sicurezza, la funzione di deumidificazione si interrompe automaticamente e passa alla modalità di purificazione dell'aria se la temperatura ambiente supera 32°C.
- › La circolazione del mezzo refrigerante può causare rumori all'interno del deumidificatore al momento della sua messa in esercizio. Una volta che il refrigerante circola regolarmente, eventuali rumori spariranno o diminuiranno.



# Manutenzione

## Avvertenza

Per ridurre il rischio di folgorazione, evitare di inserire o togliere la spina di alimentazione dalla presa elettrica con le mani bagnate.

## Precauzioni d'uso

- › Spegnerne il dispositivo e scollegare la spina di alimentazione prima di pulire il dispositivo o eseguire interventi di manutenzione programmata.
- › Non rimuovere la leva del galleggiante dal serbatoio dell'acqua di condensa.

## Se si prevede di non usare il dispositivo per un periodo di tempo prolungato

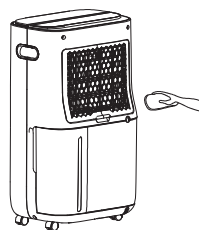
1. Staccare la spina del cavo di alimentazione, avvolgerlo e appenderlo sul retro del dispositivo come mostrato nella figura.
2. Svuotare il serbatoio dell'acqua di condensa, asciugarlo con un panno e reinserirlo nel dispositivo.
3. Pulire il filtro di purificazione dell'aria.
4. Immagazzinare il dispositivo in posizione verticale e al riparo dall'irraggiamento solare diretto.

## Per un funzionamento senza disturbi

Tenere il dispositivo in posizione verticale per evitare malfunzionamenti o rumori anomali.

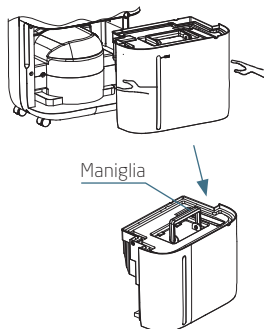
## Involucro del deumidificatore

- › Pulire il deumidificatore con un panno morbido e asciutto.
- › Eliminare lo sporco tenace con un panno ben strizzato (in nessun caso usare un panno bagnato per pulire il pannello dei comandi).
- › Per evitare deformazioni o screpolature, non usare benzina, diluenti o detergenti liquidi.
- › Un panno trattato chimicamente potrebbe modificare il colore del dispositivo.



### Serbatoio dell'acqua di condensa

- › Estrarre il serbatoio dell'acqua di condensa tirandolo delicatamente con le mani.
- › Pulire l'interno del serbatoio con acqua.
- › Il serbatoio può essere graffiato se lo si strofina energicamente con una spazzola.
- › Non rimuovere la leva del galleggiante dal serbatoio dell'acqua di condensa.
- › Asciugare l'acqua all'esterno del serbatoio con un panno e riposizionare il serbatoio all'interno del dispositivo come in precedenza.



### Entrata dell'aria (ogni 2 settimane)

- › La capacità di deumidificazione si riduce se il filtro di purificazione dell'aria è intasato.
- › Togliere il supporto del filtro dal dispositivo e poi togliere il filtro dell'aria.
- › Tirare verso di sé il coperchio laterale e toglierlo dal dispositivo. Togliere il filtro laterale dal dispositivo.
- › Togliere la polvere dai filtri con un aspirapolvere oppure picchiettandoli delicatamente.
- › Se il filtro è molto sporco, lavarlo in acqua con un detergente neutro, quindi sciacquarlo bene con acqua e lasciarlo asciugare.
- › Scuotere il filtro dell'aria per togliere la polvere.



# Specifiche tecniche

## Deumidificatore residenziale

Codice articolo	348.01
Assorbimento d'acqua a 10°C / 60% u. r.	3.3l/24h
Assorbimento d'acqua a 15°C / 60% u. r.	4.2l/24h
Assorbimento d'acqua a 20°C / 60% u. r.	7.8l/24h
Volume del locale	200m <sup>3</sup>
Portata d'aria	200m <sup>3</sup> /h
Temperatura d'impiego	5-32°C
Livello di pressione sonora a 1 m	48dB(A)
Prodotto refrigerante	R290
Peso del refrigerante	65g
Capienza contenitore	6.5l
Tensione di rete	230VAC
Frequenza di rete	50Hz
Assorbimento di corrente	1.89A
Classe di protezione	IP X0
Potenza assorbita	330W
Fusibile	10A/T
Larghezza	340mm
Altezza	570mm
Profondità	240mm
Peso	14.5kg

# Risoluzione di errori e problemi

## Prima di richiedere una riparazione, verificare i punti seguenti:

Anomalia	Cosa controllare	Soluzione
<b>Il dispositivo non funziona</b>	Controllare se la spina del cavo di alimentazione è inserita correttamente nella presa della corrente.	Inserire saldamente e completamente la spina di alimentazione in una presa della corrente.
	Controllare se il serbatoio dell'acqua di condensa è pieno.	Svuotare l'acqua di condensa dal serbatoio.
	Controllare se il serbatoio dell'acqua di condensa è stato inserito correttamente.	Inserire correttamente il serbatoio nel dispositivo.
	Verificare che non sia chiusa la fessura di uscita dell'aria.	Aprire la fessura di uscita dell'aria.
<b>Le prestazioni di deumidificazione sono insufficienti</b>	Verificare che il filtro non sia intasato.	Pulire il filtro secondo le istruzioni.
	Verificare che non siano ostruite le prese dell'aria.	Rimuovere eventuali ostacoli che ostruiscono le prese d'aria.
	Controllare se il deumidificatore è impostato sulla modalità «circolazione dell'aria».	Impostare la modalità di funzionamento su «deumidificazione».
<b>Forti rumori durante il funzionamento</b>	Controllare se il dispositivo è stato installato secondo le istruzioni.	Collocare il dispositivo su una superficie piana e stabile.
<b>Il dispositivo smette di funzionare durante la deumidificazione</b>	Verificare se la temperatura ambiente supera i limiti di temperatura d'esercizio del dispositivo.	La funzione di deumidificazione si riattiva automaticamente non appena la temperatura nel locale torna entro i limiti della temperatura d'esercizio.
<b>Il bucato steso non asciuga</b>	Verificare che il bucato sia esposto al flusso d'aria in uscita dal dispositivo.	Disporre il bucato in modo che sia esposto al flusso d'aria.
	Verificare che la temperatura ambiente non sia troppo bassa.	Il bucato asciuga molto lentamente alle basse temperature. Alzare la temperatura nel locale.

////////////////////////////////////

## Il deumidificatore funziona correttamente in presenza dei seguenti fenomeni:

Fenomeno	Causa
<b>Il dispositivo occasionalmente si arresta</b>	Il dispositivo ha attivato la funzione di sbrinamento (vedi pagina 12).
<b>Le prestazioni di deumidificazione sono basse</b>	Le prestazioni di deumidificazione diminuiscono con l'abbassarsi della temperatura ambiente. Il dispositivo si spegne se la temperatura nel locale scende sotto 5°C. Se il dispositivo è nella modalità «AUTOMATICO», la funzione di deumidificazione si interrompe non appena nel locale viene raggiunto un tasso di umidità relativo del 55% o meno.
<b>Vi è ancora un alto tasso di umidità all'interno del locale</b>	Il locale potrebbe essere troppo grande oppure vengono aperte/chiuse troppo frequentemente porte e/o finestre.
<b>Cattivi odori durante il funzionamento</b>	L'odore proviene da pareti, mobili o altri oggetti.
<b>Il dispositivo genera rumori/gorgoglii</b>	La circolazione del mezzo refrigerante nei circuiti può dare origine a rumori fintanto che non si sia stabilizzata.
<b>C'è ancora acqua di condensa nel serbatoio</b>	Siccome l'apparecchio è sottoposto a un test di deumidificazione in fabbrica, può rimanere dell'acqua di condensa nel serbatoio.
<b>Il dispositivo emette un segnale acustico</b>	Quando il serbatoio dell'acqua di condensa è pieno il dispositivo emette un segnale acustico.

**Precauzioni d'uso:** il refrigerante deve essere caricato in fabbrica o presso un centro di assistenza / servizio designato dal fabbricante o dal rivenditore.



